



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Brunnihütte SAC

| Species | Français | Deutsch | Italiano |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| <i>Acinos alpinus</i> | Sarriette des Alpes | Alpen-Steinquendel | Acino alpino |
| <i>Aconitum napellus</i> | Aconit napel | Blauer Eisenhut | Aconito napello |
| <i>Adenostyles alliariae</i> | Adénostyle à feuilles d'alliaire | Grauer Alpendost | Cavolaccio alpino |
| <i>Anemone narcissiflora</i> | Anémone à fleurs de narcisse | Narzissen-Windröschen | Anemone narcissino |
| <i>Arenaria multicaulis</i> | Sabline à plusieurs tiges | Vielstängeliges Wimper-Sandkraut | - |
| <i>Avenella flexuosa</i> | Canche flexueuse | Draht-Schmiele | Avenella flessuosa |
| <i>Bupleurum ranunculoides</i> | Buplèvre à feuilles étroites | Hahnenfuss-Hasenohr | Bupleuro ranuncoloide |
| <i>Calluna vulgaris</i> | Callune | Besenheide | Brughiera |
| <i>Campanula barbata</i> | Campanule barbue | Bärtige Glockenblume | Campanula barbata |
| <i>Campanula scheuchzeri</i> | Campanule pauciflore | Scheuchzers Glockenblume | Campanula di Scheuchzer |
| <i>Campanula thyrsoides</i> | Campanule en thyrses | Straussblütige Glockenblume | Campanula gialla |
| <i>Carduus defloratus</i> | Chardon décapité | Berg-Distel | Cardo dentellato |
| <i>Carlina acaulis</i> | - | - | - |
| <i>Chenopodium bonus-henricus</i> | Chénopode Bon-Henri | Guter Heinrich | Farinello Buon-Enrico |
| <i>Cicerbita alpina</i> | Cicerbite des Alpes | Alpen-Milchlattich | Cicerbita violetta |
| <i>Cirsium spinosissimum</i> | Cirse épineux | Alpen-Kratzdistel | Cardo spinosissimo |

| Species | Français | Deutsch | Italiano |
|--|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| <i>Crepis aurea</i> | Crépe orangee | Gold-Pippau | Radicchiella aranciata |
| <i>Crepis pyrenaica</i> | Crépe des Pyrénées | Pyrenäen-Pippau | Radicchiella dei Pirenei |
| <i>Cuscuta epithymum</i> | Cuscute du thym | Quendel-Seide | Cuscuta epitimo |
| <i>Cystopteris fragilis</i> | Cystoptère fragile | Zerbrechlicher Blasenfarne | Felcetta fragile |
| <i>Deschampsia cespitosa</i> | Canche cespiteuse | Rasen-Schmiele | Migliarino maggiore |
| <i>Dryas octopetala</i> | Dryade à huit pétales | Silberwurz | Camedrio alpino |
| <i>Dryopteris villarii</i> | Dryoptéris de Villars | Villars' Wurmfarne | Felce di Villars |
| <i>Epilobium alsinifolium</i> | Epilobe des sources | Mierenblättriges Weidenröschen | Garofanino basilichino |
| <i>Epipactis atrorubens</i> | Epipactis pourpre noirâtre | Braunrote Stendelwurz | Elleborine violacea |
| <i>Euphrasia rostkoviana</i> | Euphrase officinale | Wiesen-Augentrost | - |
| <i>Gentiana lutea</i> | Gentiane jaune | Gelber Enzian | Genziana maggiore |
| <i>Gentiana purpurea</i> | Gentiane pourpre | Purpur-Enzian | Genziana porporina |
| <i>Gymnadenia conopsea</i> | Orchis moucheron | Langspornige Handwurz | Manina rosea |
| <i>Helianthemum nummularium</i> | Hélianthème nummulaire | Gemeines Sonnenröschen | Eliantemo maggiore |
| <i>Hieracium villosum</i> | Epervière velue | Zottiges Habichtskraut | Sparviere del calcare |
| <i>Hypericum maculatum</i> | Millepertuis maculé | Geflecktes Johanniskraut | Erba di San Giovanni delle Alpi |
| <i>Leucanthemopsis alpina</i> | Marguerite des Alpes | Alpenmargerite | Margherita alpina |
| <i>Nigritella rhellicani var. rhellicani</i> | - | - | - |
| <i>Orchis mascula</i> | Orchis mâle | Männliches Knabenkraut | - |
| <i>Parnassia palustris</i> | Parnassie des marais | Sumpf-Herzblatt | Parnassia |
| <i>Pimpinella major</i> | Grand boucage | Grosse Bibernelle | Tragoselino maggiore |
| <i>Polygala serpyllifolia</i> | Polygale à feuilles de serpolet | Quendelblättrige Kreuzblume | Poligala con foglie di timo |
| <i>Prunella vulgaris</i> | Brunelle commune | Kleine Brunelle | Prunella comune |
| <i>Rhododendron hirsutum</i> | Rhododendron cilié | Bewimperte Alpenrose | Rododendro irsuto |
| <i>Rosa pendulina</i> | Rosier des Alpes | Alpen-Hagrose | Rosa alpina |
| <i>Rumex alpinus</i> | Rumex des Alpes | Alpen-Ampfer | Romice alpino |
| <i>Salix reticulata</i> | Saule réticulé | Netz-Weide | Salice reticulato |
| <i>Salix retusa</i> | Saule à feuilles émoussées | Stumpfbältrige Weide | Salice retuso |
| <i>Saxifraga aizoides</i> | Saxifrage des ruisseaux | Bach-Steinbrech | Sassifraga cigliata |
| <i>Saxifraga muscoides</i> | Saxifrage à feuilles planes | Flachblättriger Steinbrech | Sassifraga muscosa |
| <i>Saxifraga paniculata</i> | Saxifrage paniculée | Trauben-Steinbrech | Sassifraga alpina |
| <i>Scabiosa columbaria</i> | Scabieuse colombarie | Tauben-Skabiose | Vedovina selvatica |
| <i>Scabiosa columbaria subsp. columbaria</i> | - | - | - |
| <i>Senecio alpinus</i> | Séneçon des Alpes | Alpen-Greiskraut | Senecione alpino |
| <i>Seseli libanotis</i> | Séséli libanotis | Hirschheil | Finocchiella maggiore |
| <i>Silene vulgaris</i> | Silène enflé | Klatschnelke | Silene rigonia |
| <i>Stellaria nemorum subsp. nemorum</i> | Stellaire des bois | Gewöhnliche Hain-Sternmiere | - |

| Species | Français | Deutsch | Italiano |
|---|------------------------------|------------------------------|---------------------|
| <i>Thalictrum aquilegifolium</i> | Pigamon à feuilles d'ancolie | Akeleiblättrige Wiesenraute | Pigamo colombino |
| <i>Traunsteinera globosa</i> | Orchis globuleux | Kugelorchis | Orchide dei pascoli |
| <i>Trifolium badium</i> | Trèfle brun | Braun-Klee | Trifoglio bruno |
| <i>Vaccinium vitis-idaea</i> | Airelle rouge | Preiselbeere | Mirtillo rosso |
| <i>Vaccinium vitis-idaea subsp. vitis-idaea</i> | Airelle rouge | Gewöhnliche Preiselbeere | - |
| <i>Valeriana officinalis</i> | Valériane officinale | Gewöhnlicher Arznei-Baldrian | - |
| <i>Veronica fruticans</i> | Véronique buissonnante | Felsen-Ehrenpreis | Veronica fruticosa |
| <i>Veronica fruticulosa</i> | Véronique subligneuse | Halbstrauchiger Ehrenpreis | Veronica rosea |

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023